

**ARTIKEL**

**L'ANALYSE DES TRAITES SÉMANTIQUES DU CHAMP LEXICAL DES VERBES  
DE PAROLE EN UTILISANT L'ANALYSE COMPONENTIELLE**

**Disusun dan Diajukan oleh :**

**SITI FADILAH  
NIM : 208131028**

**Telah Diverifikasi dan Dinyatakan Memenuhi Syarat  
untuk diunggah pada jurnal online**

**Medan, Desember 2013**

**Menyetujui,**

**Pembimbing Skripsi I**



**Dr. Mahriyuni, M.Hum  
NIP.19640602 199203 2 002**

**Pembimbing Skripsi II**



**Rabiah Adawi, S.Pd, M.Hum  
NIP.19730531 199903 2 003**

**Editor Jurnal**



**Dr. Hesti Fibriasari, M.Hum  
NIP. 19790208 200212 2 002**

# L'ANALYSE DES TRAITS SÉMANTIQUES DU CHAMP LEXICAL DES VERBES DE PAROLE EN UTILISANT L'ANALYSE COMPONENTIELLE

Siti Fadilah  
Dr. Mahriyuni, M.Hum  
Rabiah Adawi, S.Pd, M.Hum  
Département des Langues Étrangères  
Faculté de Lettres et d'Arts  
Université de Medan  
Mél : [hexagonefrance12@gmail.com](mailto:hexagonefrance12@gmail.com)

## RÉSUMÉ

Cette recherche a pour but d'examiner les traits sémantiques de champ lexical des verbes de parole. La source de données de ce mémoire est les verbes de parole qui est originaire de site [www.interalia.fr](http://www.interalia.fr), par François DAVID en utilisant la théorie sémantique de Nida. Pour analyser les données l'auteur utilise le dictionnaire principal Le Petit Larousse, ensuite dans les dictionnaires soutien comme le dictionnaire du français AUZOU, et le dictionnaire Français-Indonésien par SOEMARGONO. La méthode qui est utilisée est la méthode descriptive qualitative. Le résultat de cette recherche montre que les verbes de parole aux deux emplois de parole pour la demande et la réponse dans les émotions exprimes neutre et violence se trouvent 46 verbes où se trouvent 1 verbe qui peuvent être utilisé dans ces deux emplois, c'est {'menacer'}.

**Les mots clés:** *Les Traits Sémantiques, Le Champ Lexical, L'analyse Componentielle*

## ABSTRAK

Penelitian ini bertujuan untuk mengkaji fitur semantik dari medan makna kata kerja ujaran. Objek penelitian dari skripsi ini adalah kata kerja ujaran yang berasal dari situs [www.interalia.fr](http://www.interalia.fr), oleh François DAVID dengan menggunakan teori semantik dari Nida. Untuk menganalisis data penulis menggunakan kamus utama Le Petit Larousse dan dalam kamus-kamus pendukung seperti kamus Bahasa Prancis AUZOU dan kamus Prancis-Indonesia oleh SOEMARGONO. Metode yang digunakan dalam penelitian ini adalah metode Deskriptif Kualitatif. Hasil dari penelitian ini menunjukkan bahwa kata kerja ujaran pada dua penggunaan ujaran untuk permintaan dan balasan dalam ekspresi emosi netral dan kasar terdapat 46 kata kerja dimana ditemukan 1 kata kerja yang bisa digunakan pada kedua penggunaan ujaran tersebut yaitu {'menacer'}.

**Kata Kunci :** *Fitur Semantik, Medan Leksikal, Analisis Komponen Makna*

## INTRODUCTION

La langue a une fonction comme une moyenne de communication qui est utilisée pour exprimer des créativités, des vœux, des argumentations, des sentiments, etc. La langue est utilisée dans toutes les activités. Donc, nous devons pouvoir maîtriser la langue et ses éléments; comme le vocabulaire, la structure, le trait sémantique, etc.

Dans la communication, nous pouvons exprimer notre pensée par la langue qui a les variations. Mais chaque mot que nous utilisons avoir les sens différents selon le contexte. Alors, pour faire la variation de la langue, on doit savoir bien le sens d'un mot. À cause de cela, on connaît le champ lexical.

On peut trouver le champ lexical dans les verbes. Dans (Nida:17), *Bahasa mestilah juga mempunyai set makna tata bahasa (dengan struktur yang berkaitan) yang akan memungkinkan penentuan makna dalam kosa kata kerja*. C'est à dire, La langue doit nécessairement avoir un ensemble de sens ce qui permettra la détermination du sens de vocabulaire du verbe.

Selon Bescherelle (1992 :45) « on appelle verbe une catégorie de mots qui permettent de désigner des actions (courir, manger, etc.) ou des états (être, devenir, etc.)».

Auzou ( 2005 : 483) dit que « verbe est un mot variable exprimant l'état ou l'action d'un sujet, langage, timbre de la voix.».

Le verbe est un mot qui désigne des actions ou l'action et qu'il varie en nombre de personnes, genre et mode. On peut trouver le partage des verbes selon les utilisations. L'un des utilisations est expliquer les actions qui sont faites par l'organe de la parole. En sachant le sens d'un verbe, on peut savoir précisément les actions qui ont été expliquées dans une phrase avec le contexte correct. Pour cela, on sait le champ lexical.

Le champ lexical est un ensemble des mots qui ont le sens se reliant l'un des autres. Alors, un champ lexical représente un ensemble de mots ou d'expressions qui relèvent d'une même notion, d'un même thème, d'une même idée et d'une même pensée.

L'un des champs lexicaux étant intéressant à chercher est le champ lexical de verbes de parole. Les verbes de parole sont les verbes étant utilisés par tous le monde qui peut parler. Parce que, La parole utilise l'organe important dans le corps humain qui est utilisé dans les activités quotidiennes.

Les verbes de paroles peuvent être classifié selon leur sens et leur emploi, comme suit :

1. **une phrase déclarative** : *dire, affirmer, déclarer, répéter, annoncer, ajouter, poursuivre, reprendre, préciser, confirmer, apprendre, raconter, noter, conclure, révéler, dévoiler, expliquer...*
2. **une phrase interrogative** : *demander, questionner, interroger, s'enquérir, s'informer, se renseigner...*
3. **une phrase exclamative** : *s'écrier, s'exclamer, se récrier, s'indigner...*
4. **une deuxième prise de parole ou une réponse** : *répondre, répliquer, rétorquer, ajouter, répéter, riposter, repartir, récriminer...*
5. **une phrase injonctive** : *ordonner, exiger, commander, recommander, conseiller...*

Pour analyser les caractéristiques des verbes qui sont associés dans un champ lexical, nous pouvons utiliser l'analyse des traits sémantiques. Les mots peuvent être comparés au sein dans même champ lexical en faisant apparaître les oppositions de sèmes ou trait sémantique. Dans le Nida (1996:29-37), *Makna setiap butir leksikal dapat dianalisis atas fitur-fitur makna yang membentuk makna keseluruhan butir leksikal itu seutuhnya* C'est-à-dire, le sens de chaque unité lexicale peut être analysé par le trait sémantique qui forme l'ensemble de sens de l'unité lexicale.

Dans Nida (1996:9), *Makna mestilah pada asasnya dijelaskan dari segi fitur pembeda. Fitur ini dinamai "komponen semantik" dan proses penganalisisan yang digunakan untuk menentukan fitur sedemikian biasanya dinamai "analisis komponen makna"*. C'est-à-dire, le trait de différenciateur est appelé "le componentielle" et le processus est appelé "l'analyse componentielle".

## **CADRE THÉORIQUE**

Le champ lexical, le champ sémantique, la sémantique lexicale, le sémantique domaine sont le domaine de linguistique pour donner l'ensemble de mots dans le même thème, à une même idée, etc. Le champ lexical existe parce qu'il y a la relation de sens entre chaque mots. Ainsi, ces mots doivent être classifiés par rapport au type ou au composant du sens.

Le champ lexical est le nom donné à un ensemble de mots ou d'expressions de natures variées qui se rapportent à un même thème, à une même idée ou à un même domaine. Pour qu'un champ lexical existe et soit pris en considération, il doit être constitué au minimum trois mots.

D'après Chaer (2007 : 315), *medan makna (semantic domain, semantic field) atau medan leksikal adalah seperangkat unsur leksikal yang maknanya saling berhubungan karena menggambarkan bagian dari bidang kebudayaan atau realitas dalam alam semesta tertentu.*

C'est-à-dire, le champ sémantique ou le champ lexical est les éléments lexicaux dont le sens est lié, car il décrit une partie de la réalité dans le domaine de la culture ou un univers particulier.

Dans Chaer (2007 :285), selon Chomsky (1965), « *semantik merupakan salah satu komponen dari tata bahasa (dua komponen lain adalah sintaksis dan fonologi), dan makna kalimat sangat ditentukan oleh komponen semantik ini.* ». C'est-à-dire, la sémantique est une partie intégrante de la linguistique qui est déterminé par l'étude du sens.

D'après Henry Guntur (2009 :7), « *semantik adalah telaah makna. Semantik menelaah lambang-lambang atau tanda-tanda yang menyatakan makna, hubungan makna yang satu dengan yang lain, dan pengaruhnya terhadap manusia dan masyarakat.* ». C'est-à-dire, la sémantique est une étude du sens qui analyse des symboles du sens qui a la relation du sens avec le réel, et son effet sur les hommes et la société.

Dans Pateda, (2010:2), « *semantik sebenarnya merupakan istilah teknis yang mengacu pada studi tentang makna (arti, Inggris : meaning).* ». C'est-à-dire, la sémantique est un terme technique qui réfère à l'étude du sens.

Dans Geeraerts (1991:17), La sémasiologie ou sémantique est la partie de la linguistique qui essaie de relever systématiquement l'histoire des mots, de trier et de classer leur développement, afin non seulement de chercher à en découvrir les causes profondes psychologique et sociales mais encore de les comparer entre elles, de manière à mettre en lumière les quelques lois sémasiologique généralement valides.

En d'autres termes des définitions ci-dessus, nous pouvons en conclure que la sémantique est un domaine de la linguistique qui étudie le sens des mots dans le sociales pour les comparer entre elles.

Selon Benveniste (1978:3), Les traits sémantiques sont attribués à des paradigmes qui fonctionnent indépendamment du lexique.

La notion de trait sémantique regroupe ainsi tout ce qui fait sens dans une situation donnée, alors que le sème serait un trait sémantique perceptible par tous dans toute

situation. Le sème concerne la dénotation et la part évidente de la connotation d'un mot, tandis que le trait sémantique sert à désigner tout élément de sens, connoté et dénoté.

D'après Chaer (2007 : 318), '*komponen makna adalah makna yang dimiliki oleh setiap kata, leksem, atau butir leksikal dari sejumlah komponen yang membentuk keseluruhan makna kata itu*'. C'est-à-dire le componentielle est le sens qui est eu par chaque mot, lexème, ou des éléments lexicaux à partir d'un certain nombre de composante qui forme tout le sens de ce mot.

Le componentielle est souvent appelé le composante sémantique qui enseigne que chaque mot ou de son élément lexicale se compose d'un ou plusieurs éléments qui forment l'ensemble de sens du mot ou le sens de ces éléments lexicaux. Ces composantes peuvent être analysés ou mentionnés un par un sur la base des définitions qu'ils sont eu.

Dans Nida (1996:171), *Komponen itu dipilih berdasarkan (1) perkaitan budaya dan (2) jumlah konteks dimana komponen itu hadir*. C'est-à-dire, les composants ont été choisis en fonction de (1) la culture d'accueil et (2) le montant du contexte dans lequel ce composant est présent.

Dans Nida (1996:171), *tanda tambah (+) bermakna bahwa fitur yang dimaksudkan hadir, tanda tambah kurang ( $\pm$ ) bermakna bahwa fitur itu mungkin atau tidak mungkin hadir, tempat kosong menunjukkan fitur tersebut tidak hadir*. C'est-à-dire, le signe plus (+) a le sens que le trait qui est destinée présent, le signe plus moins ( $\pm$ ) a le sens que le trait est possible ou n'est pas possible pour présent, la place vide indique que le trait n'est pas présent.

Pour analyser le sens peut être utilisé des diverses procédures. Nida (1975:64) mentionne les quatre techniques de l'analyse componentielle ; (1) appellation (la citation), (2) périphrase, (3) la classification, (4) la définition.

Dans Dupuy-Engelhardt (1990:45), la dimension est utilisé comme catégorie classificatrice pour regrouper les sèmes envisageant sous en aspect commun ce que les lexèmes du champ désignent.

Dans l'article de Wedhawati, (1998:59). La dimension du sens se divise à 14 parties. (Dupuy-Engelhardt) : (1) L'action, (2) L'intensité de la voix, (3) La caractéristique langagière, (4) La chanson, (5) la durée, (6) La façon, (7) L'auteur, (8) Les locuteurs, (9) Le partenaire de la parole, (10) La cible de la parole, (11) L'objet, (12) La motivation (le but), (13) L'intensité d'émotion, (14) Le fond.

Dans François (1987:81), qui veut étudier le contenu lexical doit l'analyser: l'y engageant aussi bien ses objectifs scientifiques (puisque la démarche analytique est indissociable de la description scientifique) que la pratique traditionnelle (une définition consiste essentiellement dans la lexicalisation, par une périphrase, des composants d'un sémème).

L'analyse componentielle consiste à classer les unités lexicales, selon un ensemble de traits sémantiques distinctifs et obligatoires. Pour parler de l'analyse componentielle, nous décrirons d'une partie des apports à la sémantique du modèle phonologique dans la distinction des sémèmes et d'autre part ceux de l'approche onomasiologique dans le classement des sèmes.

Dans Nida (1996:178), *Terdapat tiga jenis rangka konteks yang relevan kepada analisis semantik. (1) konteks budaya, (2) konteks wacana, dan (3) konteks morfemik.* C'est-à-dire, Il existe trois types de contexte qui est concerné pour l'analyse sémantique. (1) le contexte culturel, (2) le contexte du discours, et (3) le contexte morphème.

On peut trouver le champ lexical dans les verbes. Selon Bescherelle (1992 :45) « on appelle verbe une catégorie de mots qui permettent de désigner des actions (courir, manger, etc.) ou des états (être, devenir, etc.)».

Le verbe le plus fréquemment utilisé pour introduire les paroles des personnages est le verbe *dire* ; mais c'est un verbe « neutre » : il donne peu de renseignements. De très nombreux verbes peuvent le remplacer.

En voici quelques-uns, classés selon leur sens et leur emploi :

Certains verbes annoncent :

1. **une phrase déclarative** : *dire, affirmer, déclarer, répéter, annoncer, ajouter, poursuivre, reprendre, préciser, confirmer, apprendre, raconter, noter, conclure, révéler, dévoiler, expliquer...*
2. **une phrase interrogative** : *demander, questionner, interroger, s'enquérir, s'informer, se renseigner...*
3. **une phrase exclamative** : *s'écrier, s'exclamer, se récrier, s'indigner...*
4. **une deuxième prise de parole ou une réponse** : *répondre, répliquer, rétorquer, ajouter, répéter, riposter, repartir, récriminer...*
5. **une phrase injonctive** : *ordonner, exiger, commander, recommander, conseiller...*

Les classifications des verbes de parole par François David :

**Tableau 1. Les verbes de parole par François DAVID**

	ÉMOTIONS – SENTIMENTS EXPRIMES						FAÇON DE PARLER - ÉLOCUTION	
	Neutre	Violence	Gêne, douceur	Ironie	Rapide	Lent	Fort	Bas
APPEL	Appeler Interpeller	Apostropher Attaquer			Lancer Jeter		Interpeller Rugir	
DEMANDE	Demander Interroger Questionner S'adresser Proposer Commencer Continuer Achever Suggérer	Brusquer Menacer Ordonner Commander Exiger	Haleter Soupirer Bredouiller Bégayer Balbutier Hésiter S'excuser Prier Supplier	Railler Se moquer Provoquer Exciter Ironiser	Attaquer Lancer Jeter	Bégayer Bafouiller Balbutier Hésiter Bredouiller	Crier Tempêter Brailler S'exclamer Hurler S'égosiller Claironner	Glisser Souffler Insinuer Chuchoter Soupirer Murmurer Marmonner Geindre
REPONSE	Répondre Affirmer Confirmer Acquiescer Accepter Répliquer Rétorquer Approuver Assurer Soutenir Juger Faire Insister Déclarer Expliquer S'adresser Avouer Interrompre Refuser Contredire	Couper Injurier Jurer Protester Exploser Menacer Maugréer Reprendre Critiquer Blâmer Gronder Reprocher	Haleter Soupirer Bredouiller Bégayer Avancer Suggérer Risquer Hésiter Avouer Confesser Reconnaître S'excuser Encourager	Railler Ricaner Se moquer Persifler Ironiser	Lancer Jeter Répliquer Rétorquer Riposter Piailler Couper Interrompre Répartir	Bafouiller Balbutier Hésiter Bredouiller Annoncer Pontifier Déclamer	Crier Tempêter Brailler S'exclamer Rugir Claironner S'époumoner Hurler Proclamer S'égosiller Exploser	Glisser Souffler Chuchoter Murmurer Haleter Soupirer Geindre Gémir Bougonner Marmonner Confier

DISCUSSION - RECIT	Conter	Injurier	Haleter	Narguer	Bavarder	Hésiter	Crier	Confier
	Raconter	Jurer	Soupirer	Ricaner	Jacasser	Geindre	Tempêter	Souffler
	Rapporter	Pester	Bafouiller	Provoquer	Piailler	Radoter	Rugir	Susurrer
	Annoncer	Exploser	Bredouiller	Se moquer	Babiller	Articuler	Gronder	Chuchoter
	Déclarer	Gronder	Risquer	Ironiser	Caqueter	Bafouiller	Exploser	Murmurer
	Mentir	Maugréer	Hésiter	Railler	Papoter	Bredouiller	Brailler	Râler
	Prétendre	Menacer	Mentir			Balbutier	Pester	Geindre
	Soupçonner	Quereller	Confier			Déclamer	Claironner	Soupirer
	Répéter	Accuser	Encourager				S'époumoner	Haleter
	Reprendre	Blâmer	Complimen					Grommeler
	Remarquer	Reprocher	ter					Marmonner
	Insister	Critiquer	Louer					
	Commencer	Calomnier	Vanter					
	Continuer	Médire	Féliciter					
	Poursuivre	Maudire						
	Achever							
	Conclure							
	Promettre							
	Avertir							
	Réclamer							
Exiger								

Dans Giry-Schneider (1994:103), Les études linguistiques sur les verbes disent de parole portent généralement sur leur construction à complétive, ou bien sur leur rôle sémantique de performatifs.

Il est possible de raffiner l'analyse de ces compléments qu'il s'agisse de préciser la sémantique des verbes de parole ou de construire des programmes informatiques plus explicites qu'avec de simples traits sémantiques. Les dictionnaires montrent bien que le sens d'un verbe dépend de ses compléments : ainsi, selon Lexis, le verbe dire signifie exprimer (dire des sottises), révéler (dire son secret), indiquer (dire la raison de son geste), donner (dire son avis), réciter (dire un Ave Maria), expliquer (dire toute l'affaire), proposer (dire votre prix). Or on peut ramener cette « sémantique » un peu dispersée du verbe dire à trois emplois plus un (littéraire) bien définis syntaxiquement. on peut ramener cette « sémantique » un peu dispersée du verbe dire à trois emplois plus un (littéraire) bien définis syntaxiquement.

## MÉTHODE DE LA RECHERCHE.

Dans cette recherche, les données sont analysées par la méthode qualitative. Les données vont être analysées pour trouver les traits sémantiques de champ lexical des verbes de parole en utilisant les étapes suivantes : Trouver les verbes de parole par François David aux les emplois de parole dans les émotions exprimées. Limiter les verbes de parole qui va expliqué dans cette recherche aux deux emplois de parole (la demande et

la reponse) et deux émotions exprimées (neutre et violence). Chercher la définition dans le dictionnaire Le Petit Larousse, le dictionnaire du français AUZOU. Utiliser le dictionnaire (français-indonésien) pour aider à comprendre de sens des verbes de parole. Mettre les définitions de dictionnaire en utilisant le tableau de l'analyse componentielle se baser sur la dimension du sens. Analyser les traits sémantiques du champ lexical des verbes de parole se baser sur la définition de dictionnaire. Faire le concept du sens des verbes de parole se baser les traits sémantiques qu'y sont contenus.

Les données choisies de quelques références justifiées et on les analyse pour trouver les traits sémantiques en utilisant les étapes suivantes : Analyser le champ lexical des verbes de parole par François aux deux emplois de parole (la demande et la reponse) et deux émotions exprimées (neutre et violence). Concentrer le problème qui va être analysé spécialement sur les traits sémantique du champ lexical des verbes de parole aux deux emplois de parole (la demande et la reponse) et deux émotions exprimées (neutre et violence) en utilisant l'analyse componentielle. Analyser la définition de champ lexical des verbes de parole aux deux emplois de parole (la demande et la reponse) et deux émotions exprimées (neutre et violence) dans le dictionnaire principal Le Petit Larousse, ensuite dans les dictionnaires soutien comme le dictionnaire du français AUZOU, et le dictionnaire Français-Indonésien par SOEMARGONO. Analyser les traits sémantiques du champ lexical des verbes de parole aux deux emplois de parole (la demande et la reponse) et deux émotions exprimées (neutre et violence) en utilisant l'analyse componentielle se baser sur la dimension du sens. Identifier le concept du sens de champ lexical des verbes de parole se baser sur les traits sémantiques qu'y sont contenus. Faire une conclusion après avoir analysé les traits sémantiques du champ lexical des verbes de parole.

## **RESULTAT ET ANALYSE**

Sur le site [www.interalia.fr](http://www.interalia.fr) par François DAVID, l'auteur a classé 46 verbes aux deux emplois de parole pour la demande et la réponse dans les émotions exprimées neutre et violence. Par la définition de ces verbes on peut analyser les traits sémantiques du champ lexical des verbes de parole. Et au dessous l'auteur va donner le concept du sens de champ lexical des verbes de parole par la définition de dictionnaire et par les traits sémantiques.

En regardant le tableau au dessous, on peut savoir que le français est riche pour exprimer les activités de parole. On peut trouver beaucoup des verbes dans le champ

lexical des verbes de parole. Les verbes de parole sont utilisés par les différents emplois de parole dans les émotions exprimées. Chaque emploi a des différences de sens. Pour regarder les différences, on doit savoir les traits sémantiques de chaque verbe par l'analyse componentielle. On peut analyser les traits sémantiques par la définition de ces verbes. Ensuite on peut savoir le concept du sens de champ lexical des verbes de parole.

**Tableau 2. Les verbes de parole pour l'emploi de la demande**

Neutre	Violence
Demander	Brusquer
Interroger	Menacer
Questionner	Ordonner
S'adresser	Commander
Proposer	Exiger
Commencer	
Continuer	
Achever	
Suggérer	

**Tableau 3. Les verbes de parole pour l'emploi de la réponse**

Neutre	Violence
Répondre	Couper
Affirmer	Injurier
Confirmer	Jurer
Acquiescer	Protester
Accepter	Exploser
Répliquer	Menacer
Rétorquer	Maugréer
Approuver	Reprendre
Assurer	Critiquer
Soutenir	Blâmer
Juger	Gronder
Faire	Reprocher
Insister	
Déclarer	
Expliquer	
S'adresser	
Avouer	
Interrompre	
Refuser	
Contredire	

## L'émotion Neutre

**Tableau 4. La définition des verbes de parole pour l'emploi de la demande dans l'émotion neutre se baser sur le dictionnaire.**

No.	Le Verbe	La Définition
1.	Demander	- Faire savoir, dire à une personne ou à plusieurs ce qu'on veut, ce qu'on souhaite obtenir. - Solliciter une réponse.
2.	Interroger	- Poser une ou des questions à quelqu'un, lui demander un renseignement. - Examiner quelque chose avec attention pour en tirer une réponse aux questions que l'on se pose.
3.	Questionner	- Poser des questions à quelqu'un sur quelque chose, sur quelqu'un, d'une manière suivie.
4.	S'adresser	- Interpeller quelqu'un, lui parler, lui adresser la parole.
5.	Proposer	- Montrer quelque chose à quelqu'un, le lui faire connaître, le soumettre à son appréciation, à son choix, à son approbation.
6.	Commencer	- Se mettre à dire ou à faire quelque chose qu'on juge pénible, désagréable, inopportun.
7.	Continuer	- Poursuivre ce qui est commencé, ce qui a été interrompu. - Répéter une même action, la recommencer à plusieurs reprises.
8.	Achever	- Finir de dire ce qu'on avait commencé à dire.
9.	Suggérer	- Présenter, proposer à quelqu'un une idée, conseiller.

Après avoir lu la définition se baser sur le dictionnaire, nous pouvons savoir les traits sémantiques des verbes de parole pour l'emploi de la demande dans l'émotion neutre.

**Tableau 5. L'analyse componentielle des verbes de parole pour l'emploi de la demande dans l'émotion neutre.**

Les dimensions du sens	Les verbes	Demander	Interroger	Questionner	S'adresser	Proposer	Commencer	Continuer	Achever	Suggérer
	Les Traits Sémantiques									
La forme de l'action	La voix	+	+	+	+	+	+	+	+	+
	La parole	+	+	+	+	+	+	+	+	+
La voix	Forte	+	+	+	+	+	+	+	+	+
La Caractéristique langagière	Neutre	+	+	+	+	+	+	+	+	+
La façon	Poser des questions	+	+	+	-	-	-	-	-	-

	Avec attention	-	+	-	-	-	-	-	-	
	D'une manière suivie	-	-	+	-	-	-	-	-	
	Interpeller quelqu'un	-	-	-	+	-	-	-	-	
	Adresser la parole	-	-	-	+	-	-	-	-	
	Soumettre quelque chose	-	-	-	-	+	-	-	-	
	Se mettre à dire	-	-	-	-	-	+	-	-	
	Recommencer à plusieurs reprises	-	-	-	-	-	-	+	-	
	Porter à son comble un état	-	-	-	-	-	-	-	+	
	Présenter	-	-	-	-	-	-	-	-	+
	Conseiller	-	-	-	-	-	-	-	-	+
Le partenaire de la parole	Une personne	+	+	+	+	+	+	+	+	
	Plus d'une personne	+	+	+	+	+	+	+	+	
La cible de la parole	Quelqu'un	+	+	+	+	+	+	+	+	
	Plusieurs personnes	+	+	+	+	+	+	+	+	
L'intensité de l'émotion	Neutre	+	+	+	+	+	+	+	+	
L'objet	Le souhaite	+	-	-	+	-	+	+	-	
	La question	+	+	+	-	-	+	+	-	+
	L'appréciation	-	-	-	-	+	-	-	-	-
	Le choix	-	-	-	-	+	-	-	-	-
	L'approbation	-	-	-	-	+	-	-	-	-
	Le sentiment	-	-	-	-	-	+	±	+	-
	L'idée	-	-	-	-	-	±	±	-	+
La motivation (le but)	Solliciter une réponse	+	+	+	-	-	-	-	-	
	Demander un renseignement	+	+	+	-	-	+	+	+	
	Examiner quelque chose	-	+	+	-	-	-	-	-	
	Tirer une réponse aux questions	+	+	+	-	-	-	-	-	
	Montrer quelque chose	-	-	-	-	+	-	-	-	

Faire connaître	+	+	+	-	+	+	-	-	-
Juger	-	-	-	-	-	+	-	-	-
Poursuivre ce qui est commencé	-	-	-	-	-	-	+	-	-
Répéter une même action	-	-	-	-	-	-	+	-	-
Finir de dire	-	-	-	-	-	-	-	+	-
Proposer à quelqu'un	-	-	-	-	-	-	-	-	+

Dans le tableau 5. les traits sémantiques qui sont contenues dans les verbes de parole pour l'emploi de la demande dans l'émotion neutre sont {(+) la voix, (+) la parole, (+) forte, (+) poser des questions, (+) avec attention, (+) d'une manière suivie, (+) interpeller quelqu'un, (+) adresser la parole, (+) soumettre quelque chose, (+) se mettre à dire, (+) recommencer à plusieurs reprises, (+) porter à son comble un état, (+) présenter, (+) conseiller, (+) une personne, (+) plus d'une personne, (+) quelqu'un, (+) plusieurs personnes, (+) neutre, (+) le souhaite, (+) la question, (+) l'appréciation, (+) le choix, (+) l'approbation, (+) le sentiment, (+) l'idée, (+) solliciter une réponse, (+) demander un renseignement, (+) examiner quelque chose, (+) tirer une réponse aux questions, (+) montrer quelque chose, (+) faire connaître, (+) juger, (+) poursuivre ce qui est commencé, (+) répéter une même action, (+) finir de dire, (+) proposer à quelqu'un }.

Les verbes de parole pour l'emploi de la demande dans l'émotion neutre au dessus va être définie dans le concept du sens se baser sur les traits sémantiques qu'y sont contenus. La définition peut être considérée dans le tableau 6.

**Tableau 6. Le concept du sens des verbes de parole pour l'emploi de la demande dans l'émotion neutre se base sur les traits sémantiques.**

No.	Le Verbe	Le Concept Du Sens
1.	Demander	L'activité de parole que les formes de son action sont la voix et la parole. L'intensité de la voix est forte. La caractéristique langagière est neutre. Cet action est faite en façon de poser des questions. Le partenaire de la parole est une personne et plus d'une personne. La cible de la parole est quelqu'un et plusieurs personnes. L'intensité de l'émotion est neutre. Les objets de la parole sont le souhaite et la question. Les motivations de faire cet action sont solliciter une réponse, demander un renseignement, tirer une réponse aux questions et faire connaître.

2.	Interroger	L'activité de parole que les formes de son action sont la voix et la parole. L'intensité de la voix est forte. La caractéristique langagière est neutre. Cet action est faite en façon de poser des questions et avec attention. Le partenaire de la parole est une personne et plus d'une personne. La cible de la parole est quelqu'un et plusieurs personnes. L'intensité de l'émotion est neutre. L'objet de la parole est la question. Les motivations de faire cet action sont solliciter une réponse, demander un renseignement, tirer une réponse aux questions, examiner quelque chose et faire connaître.
3.	Questionner	L'activité de parole que les formes de son action sont la voix et la parole. L'intensité de la voix est forte. La caractéristique langagière est neutre. Cet action est faite en façon de poser des question et d'une manière suivie. Le partenaire de la parole est une personne et plus d'une personne. La cible de la parole est quelqu'un et plusieurs personnes. L'intensité de l'émotion est neutre. L'objet de la parole est la question. Les motivations de faire cet action sont solliciter une réponse, demander un renseignement, tirer une réponse aux questions, examiner quelque chose et faire connaître.
4.	S'adresser	L'activité de parole que les formes de son action sont la voix et la parole. L'intensité de la voix est forte. La caractéristique langagière est neutre. Cet action est faite en façon de interpeller quelqu'un, poser des questions et adresser la parole. Le partenaire de la parole est une personne et plus d'une personne. La cible de la parole est quelqu'un et plusieurs personnes. L'intensité de l'émotion est neutre. Les objets de la parole est le souhaite et la question. Les motivations de faire cet action sont demander un renseignement et faire connaître.
5.	Proposer	L'activité de parole que les formes de son action sont la voix et la parole. L'intensité de la voix est forte. La caractéristique langagière est neutre. Cet action est faite en façon de soumettre quelque chose. Le partenaire de la parole est une personne et plus d'une personne. La cible de la parole est quelqu'un et plusieurs personnes. L'intensité de l'émotion est neutre. Les objets de la parole sont l'appréciation, le choix et l'approbation. Les motivations de faire cet action sont faire connaître et montrer quelque chose.
6.	Commencer	L'activité de parole que les formes de son action sont la voix et la parole. L'intensité de la voix est forte. La caractéristique langagière est neutre. Cet action est faite en façon de se mettre à dire. Le partenaire de la parole est une personne et plus d'une personne. La cible de la parole est quelqu'un et plusieurs personnes. L'intensité de l'émotion est neutre. Les objets de la parole est le

		souhaite, la question et le sentiment. Les motivations de faire cet action sont demander un renseignement, faire connaître et Juger.
7.	Continuer	L'activité de parole que les formes de son action sont la voix et la parole. L'intensité de la voix est forte. La caractéristique langagière est neutre. Cet action est faite en façon de recommencer à plusieurs reprises. Le partenaire de la parole est une personne et plus d'une personne. La cible de la parole est quelqu'un et plusieurs personnes. L'intensité de l'émotion est neutre. Les objets de la parole est le souhaite et la question. Les motivations de faire cet action sont demander un renseignement, poursuivre ce qui est commencé et répéter une même action.
8.	Achever	L'activité de parole que les formes de son action sont la voix et la parole. L'intensité de la voix est forte. La caractéristique langagière est neutre. Cet action est faite en façon de porter à son comble un état. Le partenaire de la parole est une personne et plus d'une personne. La cible de la parole est quelqu'un et plusieurs personnes. L'intensité de l'émotion est neutre. Les objets de la parole sont le souhaite et le sentiment. Les motivations de faire cet action sont demander un renseignement et finir de dire.
9.	Suggérer	L'activité de parole que les formes de son action sont la voix et la parole. L'intensité de la voix est forte. La caractéristique langagière est neutre. Cet action est faite en façon de présenter et conseiller.. Le partenaire de la parole est une personne et plus d'une personne. La cible de la parole est quelqu'un et plusieurs personnes. L'intensité de l'émotion est neutre. Les objets de la parole sont la question et l'idée. Les motivations de faire cet action sont faire connaître et proposer à quelqu'un

Pour donner la compréhension sur le champ lexical des verbes de parole pour l'emploi de la demande dans l'émotion neutre, nous pouvons regarder la relation entre ces verbes dans la phrase.

1) Demander

La police demande le nom de voleur.

2) Interroger

La police interroge les témoins.

3) Questionner

La police l'a questionné sur ses relations.

Les trois phrases des verbes de champ lexical des verbes de parole pour l'emploi de la demande dans l'émotion neutre au dessus montre le sens qui est presque pareil. Dans ces phrases montre que ces phrases ont le but pour solliciter une réponse, demander un renseignement, tirer une réponse aux questions et faire connaître. Ces actions sont faites en façon de poser des questions. L'objet de ces actions est la question. Mais, il y a les différences entre ces phrases. Dans la première phrase, cet action a l'objet de souhaite. Dans la deuxième phrase, cet action est faite en façon de avec attention et cet action a le but pour examiner quelque chose. Dans la troisième phrase, cet action est faite en façon d'une manière suivie.

## **CONCLUSION**

Ce que l'auteur classifié, le nombre des verbes de parole par François David sont 46 verbes aux deux emplois de parole la demande et la réponse dans les émotions exprimes neutre et violence ce sont {'Demander', 'Interroger', 'Questionner', 'S'adresser', 'Proposer', 'Commencer', 'Continuer', 'Achever', 'Suggérer', 'Brusquer', 'Menacer', 'Ordonner', 'Commander', 'Exiger', 'Répondre', 'Affirmer', 'Confirmer', 'Acquiescer', 'Accepter', 'Répliquer', 'Rétorquer', 'Approuver', 'Assurer', 'Soutenir', 'Juger', 'Faire', 'Insister', 'Déclarer', 'Expliquer', 'S'adresser', 'Avouer', 'Interrompre', 'Refuser', 'Contredire', 'Couper', 'Injurier', 'Jurer', 'Protester', 'Exploser', 'Menacer', 'Maugréer', 'Reprendre', 'Critiquer', 'Blâmer', 'Gronder', 'Reprocher'}. L'auteur trouve 1 verbes qui sont répétés de total 46 verbes de parole qui peut être utilisé aux deux emplois de parole la demande et la réponse dans les émotions exprimes neutre et violence, c'est : {'menacer'}.

Par l'analyse des traits sémantiques peuvent être visible que chaque verbe dans le champ lexical a les traits sémantiques qui sont presque pareils. Mais, ils peuvent être distingués par les traits sémantiques de diagnostic qu'y sont contenus.

On peut définir les verbes de parole en utilisant les traits sémantiques qui sont contenus. Par l'analyse des traits sémantiques peuvent être distinguées en concrètement la différence entre les verbes de parole. La définition de verbe de parole peut être expliquée par le concept du sens.

## **BIBLIOGRAPHIE**

Auzou, Philippe. 2005, *Dictionnaire de Français AUZOU*. Paris : Dépôt légal.

- Benveniste, Claire Blanche. 1978. *À propos des traits sémantiques utilisés en syntaxe : critique du trait "+/-humain*. l'Université de Montréal : Cahier de linguistique.
- Bescherelle. 1992. *Grammaire Orthographe Vocabulaire*. Paris : HATIER.
- Chaer, Abdul. 2007, *Linguistik Umum*. Jakarta : Rineka Cipta.
- Chomsky, Noam. 1965. *Aspect of the theory of Syntax*. Cambridge : The MIT.
- Dupuy-Engelhardt, Hiltraud. 1990. *La Saisie de l'audible; Etude lexématique de l'allemande*. Tübingen:Gunter Narr Verlag.
- Emzir. 2010. *Metodologi Penelitian Bahasa*. Jakarta : Rajawali Pers.
- Geeraerts, Dirk. 1991. *La Grammaire Cognitive et L'histoire de la Sémantique Lexicale*.
- Giry-Schneider, Jacqueline. 1994. *Les Compléments Nominaux Des Verbes De Parole*. Paris : Université Paris 8 Laboratoire d'Automatique Documentaire et Linguistique.
- Harianja, Nurilam, 2010. *Medan Makna Aktivitas Memasak Dalam Bahasa Perancis*. Medan. Universitas Sumatera Utara.
- Larousse. 2003. *Le Petit Larousse*. Paris : Hachette.
- Moleong. 2010. *Metodologi Penelitian Kualitatif*. Bandung : PT Remaja Rosdakarya.
- Muhammad. 2011. *Metode Penelitian Bahasa*. Yogyakarta : Ar-Ruzz Media.
- Nida, Eugene. A. 1975. *Componential Analysis of meaning : An Introducing to Semantic Structures*. The Hague:Mouton.
- \_\_\_\_\_. 1996. *Menerokai Struktur Semantik, Exploring Semantic Structure*. Munchen : Wilhem Fink Verlag
- Pateda, Mansoer. 2010, *Semantik Leksikal*. Jakarta : Rineka Cipta.
- Rastier, François. M. 1987. *Représentation du contenu lexical et formalismes de l'intelligence artificielle*.
- Tarigan, Henry Guntur. 1985. *Pengajaran Semantik*. Bandung : Penerbit Angkasa. Cetak ulang 2009.
- Wedhawati. 1998. "Medan Leksikal Verbal Indonesia yang Berkomponen Makna Suara Insani". Disertasi. Yogyakarta : Universitas Gadjah Mada.

## **SITOGRAFIE**

[www.interalia.fr](http://www.interalia.fr) (Vocabulaire verbes de paroles : Consulter 20 Janvier 2013)

[www.larousse.com](http://www.larousse.com)